

1. azde hō.under n va.ike - ook kɪpfa:ike zain bmt sē ba:ŋe
2. miŋ kamərə.ɪt iʃ a.nɪ blō.um gaitɪ - of iʃ hēn gō.n tē blō.um gaitɪ
3. te.ggvo:rēX spmtse - ook spɪzə a'laimō.r mit mēsɪŋ
4. grō.bɪp ɪsvō:(ə)r - of ɪstur va:rɪk
5. vbdət sXɪp kre.gɪ zə və(r)sXɪmēlɪ bro.t
6. dē tɪmərman hefɪ spɪntər mdə vɪjər
7. dē sXɪpər slɪgdē zɪn lɪpp ɔ:f
8. m dat - ook dai fəbrɪk iʃ nɪkstē zain - ook wēl zainē
9. kumi:r kmt - kumi:r 'he:r
10. ...(*eigenmaam*) dō.u ūns e.bɪp vāijər glō:zɪ bɪ:r - ook nog baijər - lātke - of lācə glō:zɪ - of glō:skəs
11. brəŋ ūms tvai kilo. ka:(r)zɪ - lātke - of lytkē ka:(r)zɪ
12. zəpt mit fif man - of mit sɪn vɪbɪ drai kan vɪn vbdruŋkɪ
13. hai drē:ɪgdē mi mɪtɪ baŋəl
14. ikɛpsɪŋ knai zain
15. (vastpō.bɪpt *niel gebr.*) vət nɪX fə.l mēr vɪrt
16. ɪg bɪm blɪdē dək nɪX mɪt ɔ:r mit Xō.m bɪm
17. ɪkɛpt nɪgdō.n miŋ juŋ'ar
18. vəl hefɪ dō.n dai dō:r a:ŋ kɪmp
19. spɪ.nə - spmēvəbē (-bɪp) - kɔpstābər
20. pɛtə - mātse - vɛ:ɪdē - ba:ŋe - bənəut - putstō.ulē - hē.gē - kɪkərt - vɪmdər
21. dai kē:rɪ mō:ɪkē dē hailē vērɪt a.nt fēXɪp (*vechten* = ha:ɪp)
22. ɪk sal dɪ kralɪ ge.bɪp
23. ɛŋelə.nt lat fə.l - of n bærX ɔ.l sXē.pɪ slo.pɪ
24. hai hef aɪʃ n mō.lɪ be.t faŋ hū.nt hat
25. gē.f mi tvai braidē stāɪp - braidərɪ - dē braitsɪp
26. dat stāŋbē.lt stē:ɪtər nɪX mēr
27. dai kē:rɪ hefɪ le.bm(t) aʃ n prms - of aʃɪ luʃ vɪp n zē:rē kɔp
28. dē dy:vəl ɪs nɪg m dē hē.məl blē.bɪp
29. dē sXo.lkmār bmt mɪdē mē.stər nō. zē.vest
30. ɪkanɪX kō.p vər dāklo:r bɪm - of ɪkanɪgērdər kō.p aʃ dāklo:r bɪm
31. dē baɪstɪ mō.gɪ - of mō.Xt gērɪ lime.lslubər
32. hai kanɪg va:rɪkɪ hai heftmdē kē.l
33. mō.k e.bɪp stō.lē md bezəm
34. nē.mɪt dē kē.gəls vət nɪX mēr mit spəl.t
35. kɛptɪ altvaimō.l rō.ɪpp
36. dai pērē iʃ nɪX rɪp zɪt nog n vɪtə pɪt m
37. zai bmt nō.t la:ntō
38. zai hef n ɛrɪst Xē.lɪt mɪt vphulɪpɪ - of mɪt vɪp-mō.kt
39. hai zalt nɪX vɪt brəŋ
40. zaijɪ dē hē:ɪftē van dē mē:lkvɪt
41. dē man mō.ut sɪn vrā:u bēXa:rɪp
42. svɛp mto.l'daɪp - of m'dō. ɪs Xəvō:rɪk
43. hai hefɪ bærX-of n balt prō.ɔəs əmdatə zo.sta:rɪk ɪs || *praten* = pro.tɪ ||
44. vɪ mō.utɪ dō:r dē:ɪftē vānēbɪp ɛ'nɪ dāmdər hē:ɪftē
45. hē:ɪp e.bɪp dai bē:rē - of dat le.dikant vɪtɪlɪ
46. dē metsēlo:r ɪso. vɛt aʃɪ slākē - of ɪs slākēvət
47. zaijēbɪ vət veltvɪstē sprɪŋ kan
48. dē bō.mkvē.kər zal dē bō.m ɛntɪ
49. dō.ɪtfē.nstər - of trō.m ɛr:stəʃ e.bɪp dr.Xtē
50. t bəgāntē lydɪ
51. bɛtsprē:ɪ - ɪtsprē:ɪdɪ - vɪbrē:ɪdɪ - mēzē - of mēs strē:ɪdɪ - bro.tsmē:rɪ - klō:rmo.kɪ
52. dāivra:u hefthō:rō.fknɪpɪ lō.tɪ
53. zɪn vō.dər hefɪ zēs jō:r la:ŋk nō. dē sXo.lē hē.n gō.n lō.tɪ
54. ɪkɛpāntō.fra:ɪdɪ əm zo. lō.tə bɪtvō:tər laŋs tē gō.n
55. vō.lē vēr:zɪ zaijē - of zəXmən nɪX fə.l mdrzē strē.k
56. stāɪp pɔtɪ bmt nɪX fə.l vēr:t
57. ... stē:ɪt bɪ dō:bɪpt - hē:rt
58. mēr:ɪt ɪst nɔX tē kɔlt əm tē kō.tsn
59. dai kē:rzē brānt hēldər nɪX || *licht* = lœXt - *geeft* = gef ||
60. hai traktpēr:ɪ a.nstē:ɪt
61. dō.ɪdɛstɪts - of dōu kvāmi hɪr ɛ.lk - of ə.l jō:r nō.t kermɪs
62. dē pō.tər zē. dat ūms laimēr vɪvmō.kt ɪs
63. du zəXst mi vɪl man zē.st nɪks tē.gɪ mi
64. dē svā:ɪfkəs zalt - of zalɪ vɪl gā:u vērko.rɪ
65. gē:ɪst fāndō:ɪgō nɪX kō:rɪtɪ - of kō:rɪtspō.lɪ
66. e.tɪ zai - of mō.gɪ zai o.k Xērɪ kəizē - ook kē:zē
67. zimo.tō:r ɪs kəpət - of stakɪt hai kanɪg vɪdər
68. tɪʃ n vā:rmə - of haiŋē dāX vē.st man tɪʃɪ zə:Xtō:bɪpt
69. dat juŋskɪ - of ventkɪ ləp vɪp blō.dē vō.utɪ
70. zɪtɪ bā.stē m dai kā.nē
71. kvul dāɪ dē postbō.dəŋ braɪf brō:gdē
72. thā:rt dē:ɪt mi zē:r
73. ɪkanɪg mit kōpəgē mɪ:nskɪ əmgō.n
74. nō.t sXɪftɪ spānt vɪt pē:rt fēr dē nē:ɪjē vō:ɪgɪ - of vāpkō:rē
75. kēpvat kō:rzē - vō:rdē mɪdāgō.kal
76. kō:ŋk sɪn zō.n iʃ o.k soldō.t vē.st
77. vāisto.kɪ stē.lmō.kɪ vō.ɪ - bō:gē
78. dai rō:zɪ hept la:ŋē dō:rɪs - of stikēls
79. ɪk lē.vdɪ gū:ɪn vō:rt fān
80. tkmt vāʃ dō.t fēr datʃ dē.pɪp kāŋ
81. zino:rɪ ləkɪ ɛn zɪn o.gɪ trō.ɪ
82. hēr vɪXɪkɪ ɪs mɪtɪ kō:fɪkɪ nō.t bus gō.n tē brāmēls plākɪ
83. dɪ ɪʃɪ trē. utāɪ lēdər
84. hai zēfē zɪn strōfē o.pɪp
85. dē mɪ:nskɪ zōXtɪ nɪXāndərs əs Xēld ɛn rɪgdvɪm
86. zai hēbɪ - of hept dē mɪndrō.gē vān dō:ɛrt
87. dai vēX ləp krum ɪ lo.pɪ ju əm dō:rɪlāns - of tɪʃɪ əmvēX dō:rɪlāns
88. ɪkō:vde - of kō:gdē vō:rtjuŋskɪ n trumkɪ
89. dē sɪkəbʊk - of zē.gəbʊk ɪstɪkɪt kō:(r)stē || stō:rɪp „gestorven” ||
90. zɪn laɪtkɪ vās kō:ɛrt mān mō:ɪ
91. mɪt sXa:rē ɪstube.stē
92. n sXātər mō.ut Xō.ut sXāɪtɪ kāŋ
93. zō:ɪk mɪn hō.ut aɪʃ vɪp
94. kvāɪt nɪX vō:(r)kām zō:ɪkɪ mō.ut
95. n kō.ulē kēldɪ ɪs Xō.ut fō:rɪt baijər - of bɪr

96. kmas əzəblə.udrnkɔj am äntə stərkɔj
 97. kmə.ɔtʃ ɛrst fəivə.ɔer mtstə:l kro.ɔn
 98. mim brə:ijer vɑʃ mə:i
 99. də mə:lkwfentər hefɔn grə.ʃə ruʃə - of lo:p
 100. dat supɔn iʃ dən ən zu:r sty:r am dɪ mənmiʃ
 vɛ:rəm
 101. vi zəɪn dai pɑʃə m y:r vʊl dɪʃtə mə.ɔkɔj kəɪn
 102. vɑ:lʃ ʊp hɑm nɪks tɛzə.gɔj - sɛky:r
 103. hɑi kʊmp nɔ:itɔn mənytələ.ʃə
 104. mi'tə.li bmt - of bɪn bɑ:rgɔj dai vy:r spɛ:ɪn
 105. dɪ:rstu dɑ:rtə.gɔj ə.n stə.tɪ - of drakɔj
 106. mɔdɛlfsil heptsəp stak fəndə brɑ.gə ɔ.fjɑʃt
 107. mə.ustəis kə.m ən zəintfo:l || fo.lɛə -niet fo.lkɔj ||
 108. hɑijs fəɔ grɑn - of stat kə.m mɪtɔ gə:ijə pyt ful
 gɛ:ɪt
 109. dai dɛ:rɪs fɑm bɛ.kɔj.lɪt mə.ɔkt
 110. ɪ gətrɑ:ndə vrɑ:u mə.ɔt nɛ:ɪn kəɪn
 111. kɛbɪr grɛsɛ:ɪt mɑn tvɑs Xɑɪn gə.ɔt sɑ:t
 112. də brɑ:ɔer zɛ:ʃ dat nɔʃ tɛ dɪr ɪs ɑm tɛ bɑ:ɔp
 113. bəkɔj - ɪg bək - du bəkst - hɑi bəkt - bəgdɑi -
 vɪbəkɔj - ɪg bəgdə - du bəgdə - hɑi bəgdə -
 vɪ bəkɪn - vɪ hɛbɪn - ɔf hɛpʃ bəkt
 114. bɑidɪn - ɪg bɑi - du bɑtst - hɑi bɑt - vɪ bɑidɪn -
 bɑidɪn vɪ - of bɑivə - ɪg bə.t - ɪkəbɔ.dɪ - bɔdɪn
 zɑijə.k
 115. tɪʃ ɪ lɑɛə - of lytkə mɑn hɑijs fɛ.ɪn
 116. du kɑ.nstɪr ɛ:ijər krɪgg ʊp mɑ:rt
 117. hɑi hef sɛ:ʃt dɑdə ɑmi dɛɔkɔj zɑl - of zʊl
 118. də mə:ɪt sɛ. dɑdə - of dat hɑi gəlɪkɦɑr
 119. dɪ vɑn vɪf prɪ:zɪn
 120. ɑndər dai ɑikɔbɔ.m lɪgg vɔ:l - of ɪ bɑlʃ - of ɪ
 bɑ:rʃ ɛkɛls
 121. tvɑ.ter kɔ.kt sɔ. tkɔ.ktɑl
 122. thə.i ɪs nɔgrɔe.ɪn tɪs nɔʃ mɑnɪt mə:ɪt
 123. dai stɪp - of sɪj mə.ɔkɔj zə mɪtɔ ɛ:ɪdɛ.dəl
 124. dɑʃ bɔ.mkɔj zɑl dɑ:r slɛʃt vɑzn vɪn
 125. də pɑstɔr hef gə:ijəvɪn
 126. ʊmʃ ɔl hʊs iʃ ʊbrɑnt
 127. də mə:lkw spɛ:ɪʃ dɛkɔ.ɔtə.ɔtXɪdɔrut
 128. də kɛstər lɑt - krɪs - krɪ:zɪn
 129. də kɑ:rbo.m bu:gg dɛr ɑndər də vrɑʃt
 130. də bɛ:ɪdɛ - of tvɑi dɪtsɔrs kvɑm nɑ. - of ʊp butɪn
 131. zə hɛbɪn - of hept hɑm bʊnʃ ɛm blɑ:u hɑ:ɔp
 132. dai stɪp iʃ vɑdɑ.nə - of vɑt flɑ:ʊsk
 133. də snɑi lɪg dɪk
 134. tɪʃɔ ɑivɛgɛ:ɪt lɛ.dɪn dɑktɪ zɑɪnɛp
 135. rɔstɔrdɑm vɔt nʊp hɑil nɛ:ijə stɑt
 136. dɔ.un - ɪg dɔ.ɔt - du dɛ:ɪst - ook dɛ:st - hɑi dɛ:ɪt -
 ook dɛ:st - vɪ dɔ.ɔnt - ɪ dɔ.ɔnt - zɑi dɔ.ɔnt - ɪg
 dɛ.t - du dɛ.st - hɑi dɛ.t - vɪ dɛ.ɔnt - ɪ dɛ.ɔnt - zɑi
 dɛ.ɔnt - dɛ.jɪg dɑt - dɛ.'hɑit mɑn of dɛ.ɪst mɑn -
 dɛ.dɪn zɛt mɑn
 137. dɛ.pɪn - dɛ.pklɑitkɔj - dɛ.pfʊmst - dɛ soldɑ.tɪn
 138. dɛsXɪn - hɑi dɛskɛt - hɑi dɛskɛdə - ook dɛ:zɛdə -
 hɑi hef dɛskɛt
 139. bɪn - ɪg bɪm - du bɪmst - hɑi bmt - vɪ bɪn - ɪ bɪn -
 zɑi bɪn - bɪnt hɑi - of bɪmʃ - bʊm hɑi - of bʊnə -
 ɪkɛp bʊn
 140. Lokale Landmaten : dɛ:ɪmt (= 1/2 Ha) -
 mɑdə (= 25 are) - rɔ.u (= 1 are) - bɑndər
 (= 1 Ha) - vroeger ook : bɑk lɑ:nt ɛn spɪmt lɑ:nt
 (= 1/5 bɑk) (grootte Z. niet bekend).
 141. Lokale Waternamen : tɔ.l'dɑip = dɑ: (= de A.) -
 tɪspɪk (= ɑfwɑterɪngssloot) - tɔ.m (id.) - dɛrɛ.nə
 (sloot)

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is 'unstvede

De inwoners heten 'unstveders

Geen bijnaam bekend

Aantal inwoners. Gemeente ruim 22.000.

Taaltoestand. tɔ.ɔX en tvɔlt (ten N. van „tspiək”); jongeren kennen deze onderscheiding van de twee dorpsdelen niet meer.

Agrarisch dorp met overschot aan landarbeiders die elders gaan werken.

Zegslieden. 1. E. Kruize; geb. 1899 te Onstwedde; V. en M. van Onstwedde; landbouwer.

2. H. Prins; geb. 1907 te Onstwedde; V. van Kopstukken (gem. Onstwedde); M. van Onstwedde; landbouwer.